UCL Université catholique de Louvain

# LCHIN1100

*2016-2017*

# Chinois moderne: niveau élémentaire I

| 9.0 crédits | 120.0 h | 1 + 2q |
|---|---|---|

| | |
|---|---|
| Enseignants: | Du Xiaofei ; |
| Langue d'enseignement: | Français |
| Lieu du cours | Louvain-la-Neuve |
| Préalables : | Aucun (cours pour débutants). Il constitue - avec le cours LCHIN1300 - le niveau élémentaire de chinois de l'ILV. |
| Thèmes abordés : | Le cours présente des sujets courants et familiers, tels que: se présenter, parler de la famille, faire des courses, téléphoner, lire l'heure, parler du temps, '<br>Les activités du cours couvrent les aspects suivants:<br>--<br>L'identification et la reproduction des tons de la langue chinoise et des exercices de prononciations<br>--<br>L'initiation au pinyin et à la transcription de tons<br>--<br>L'initiation à l'écriture d'idéogrammes chinois<br>--<br>L'apprentissage d'une quantité modeste de mots courants<br>--<br>La construction des phrases simples (oral et écrit)<br>--<br>L'apprentissage de première série de spécificatifs<br>--<br>Les exercices de questions et réponses<br>--<br>La lecture à haute voix des textes étudiés<br>--<br>La lecture de petits textes<br>--<br>La dictée |
| Acquis d'apprentissage | À l'issue du cours, l'étudiant doit avoir acquis:<br>--<br>les règles de l'écriture chinoise: le sens des traits, les radicaux; décomposer un idéogramme inconnu, déterminer le nombre de traits et le radical<br>--<br>le pinyin avec les tons, la prononciation<br>--<br>des structures grammaticales élémentaires<br>--<br>un vocabulaire de base<br>--<br>une compréhension des messages relatifs à des situations simples et familières<br>--<br>les idéogrammes (simplifiés) enseignés (+/- 250)<br>--<br>la capacité de construire des phrases simples<br>--<br>la capacité de poser des questions simples et d'y répondre<br>--<br>la capacité de lire des phrases simples avec le vocabulaire appris<br>*La contribution de cette UE au développement et à la maîtrise des compétences et acquis du (des) programme(s) est accessible à la fin de cette fiche, dans la partie « Programmes/formations proposant cette unité d'enseignement (UE) ».* |

| | |
|---|---|
| Modes d'évaluation des acquis des étudiants : | --<br>Révision générale en fin d'année<br>--<br>Test Q1 (examen partiel écrit) représente 2 points de l'année.<br>--<br>Examen final:<br>7 points (oral),<br>9 points (écrit)<br>Cas exceptionnels : si le test Q1 ne peut être présenté, sous réserve de justificatif valable, l'écrit comptera pour 11 points de la note finale.<br><br>--<br>Evaluation continue : 2 points de la note finale.<br>--<br>Test facultatif : participation au stage de langue à Beijing requise, en cas de réussite (6/10) du test oral en septembre, 20 % de la cote obtenue (cote max : 10 points) sont ajoutés à la note finale.<br>--<br>Les apprenants doivent obtenir 10/20 pour être admis au niveau élementaire II. |
| Méthodes d'enseignement : | Méthode audiovisuelle<br>Chaque leçon comporte un mini-scénario présentant le thème de la leçon.<br>Le support visuel permet d'introduire le vocabulaire directement en chinois, sans avoir besoin de passer par la traduction.<br>Les 4 heures de cours se décomposent de la façon suivante: 50% oral et 50% écrit. Plus les travaux à domicile. |
| Contenu : | Ce cours vise à donner les fondements de la langue chinoise : la prononciation, les tons, la construction de base de la phrase, l'écriture, sa transcription alphabétique appelée « pinyin » (transcription adoptée par toutes les instances internationales). L'étudiant pourra, dès le premier cours, commencer à parler et à interagir dans les situations simples et familières, lire et écrire des idéogrammes.<br>Note:<br>La langue chinoise ne faisant pas partie des langues indo-européennes, il est donc très difficile de mettre les données du cahier des charges en concordance avec le Cadre européen de Références.<br>En effet, l'apprenant du chinois est confronté, tout au long de son apprentissage, à une réalité particulière : il se trouve face à une langue qui n'offre guère de concordance avec une langue européenne tant au niveau de la prononciation - le chinois est, de plus, une langue à tons- qu'au niveau de l'écriture qui n'est pas alphabétique mais idéographique. Ce qui implique automatiquement l'apprentissage et la mémorisation des idéogrammes les uns après les autres. Cette écriture reste, pour les Chinois aussi, l'apprentissage de toute une vie et explique la lenteur de celle-ci par rapport aux écritures alphabétiques. D'autre part, nous nous trouvons également face à une grammaire totalement autre, la langue chinoise étant invariable. Sa grammaire, cependant complexe, ne ressemble en rien à celle des langues européennes. Ces aspects conduisent à une pédagogie différente afin de dépasser les difficultés inhérentes à l'apprentissage d'une langue de la famille sino-tibétaine. |
| Bibliographie : | Deux syllabus accompagnent le cours:<br>--<br>Un syllabus reprenant les idéogrammes du cours<br>--<br>Un syllabus de cours, comprenant<br>Le vocabulaire et les idéogrammes de la semaine<br>Des exercices de vocabulaire<br>Des exercices de grammaire<br>Des exercices d'écriture<br>Des exercices de lecture<br>Les textes étudiés<br>Les devoirs hebdomadaires<br>Fiches culturelles<br>Les étudiants de première année ont également à leur disposition deux CD d'exercices reprenant l'ensemble de la matière. |
| Autres infos : | --<br>Les heures de présence seront assurées durant toute l'année académique.<br>--<br>L'étudiant libre qui a réussi l'examen en fin d'année peut demander un certificat au Secrétariat de l'ILV.<br>--<br>Niveau A1 du «Cadre européen  commun de référence pour les langues»<br>--<br>Possibilité de faire un stage de langue d'été à Beijing (80 h de cours), aux frais des étudiants. |
| Faculté ou entité en charge: | ILV |

## Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)

| Intitulé du programme | Sigle | Crédits | Prérequis | Acquis d'apprentissage |
|---|---|---|---|---|
| Mineure en langue et société chinoises | LCHIN100I | 9 | - | |
| Bachelier en langues et lettres anciennes, orientation orientales | HORI1BA | 9 | - | |